



TC/40/3

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 9 de diciembre de 2003

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

COMITÉ TÉCNICO

Cuadragésima sesión **Ginebra, 29 a 31 de marzo de 2004**

CUESTIONES PLANTEADAS POR LOS GRUPOS DE TRABAJO TÉCNICO

Documento preparado por la Oficina de la Unión

1. En el presente documento se resumen ciertas cuestiones planteadas en las reuniones de los Grupos de Trabajo Técnico (denominados en adelante “los TWP”) celebradas en 2003, que no fueron incluidas bajo ningún punto de orden del día y que se exponen aquí para información del Comité Técnico (denominado en adelante “el TC”). Aún no se ha previsto si será necesario que el TC tome una decisión respecto de esas cuestiones.

2. En el presente documento se utilizan los códigos siguientes:

CAJ: Comité Administrativo y Jurídico

TWA: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas

TWC: Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

TWF: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales

TWO: Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales

TWV: Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas

BMT: Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular

Proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades entre países interesados

3. El TWA examinó el documento TWA/32/4 y recibió un informe verbal del Sr. Chukichi Kaneda de la *Association for International Cooperation of Agriculture and Forestry* (AICAF), del Japón, sobre el proyecto de intercambio de semillas de determinadas variedades de arroz entre los países interesados. Además, durante la visita técnica realizada el 10 de septiembre de 2003, los participantes presenciaron una demostración de ensayo de variedades de arroz obtenidas de distintos países. El Sr. Chukichi Kaneda acordó preparar un documento para la trigésima tercera reunión del TWA en el que se comparen las descripciones de las variedades cultivadas en el ensayo realizado en Tsukuba (Japón) con las descripciones preparadas en los países que suministraron las semillas. Se acordó que los países participantes presentarán lo antes posible al Sr. Kaneda sus descripciones de variedades con arreglo a una lista de caracteres específicos. El TWA también convino en que el proyecto debería repetirse en 2004 con los países interesados a fin de identificar el número mínimo de variedades ejemplo que puedan constituir un conjunto de variedades ejemplo del “Asia Oriental”.

4. En ausencia del experto de Nueva Zelanda, el Presidente informó que en el otoño de 2002 se realizó un intercambio de semillas de variedades de trébol blanco entre Nueva Zelanda, el Reino Unido y Sudáfrica. La intención original había sido que todas las semillas se plantaran en todos los países participantes, pero el Presidente no pudo confirmar si así había ocurrido. Informó que las variedades han sido seleccionadas a partir de los caracteres incluidos en el Cuestionario Técnico de las Directrices de Examen para el trébol blanco.

5. El experto de Alemania informó que en 2002 se realizó un intercambio de semillas destinado a examinar el color de la flor en el altramuz y que un intercambio similar de semillas realizado en 2003 entre Alemania y Francia sirvió para aclarar los distintos tipos de porte del altramuz y ha revelado que es necesario ofrecer explicaciones independientes sobre el tipo de porte para las variedades de altramuz de invierno y de primavera.

6. El subgrupo encargado de las Directrices de Examen para el *Amaranthus* convino en formar un grupo para el intercambio de semillas de determinadas variedades. Decidió que el experto de México será el coordinador del grupo y que los expertos del Brasil, Hungría, el Japón y México intercambiarán semillas, y los resultados correspondientes serán sometidos a la trigésima tercera reunión del TWA.

Programa informático GAÏA: cálculo de distancias fenotípicas

7. En la reunión del TWC se presentó una ponencia sobre el programa informático GAÏA y se examinó el documento TWC/21/4, ambos preparados por expertos de Francia. El TWC observó que la utilización del programa informático GAÏA debe ser supervisada por los expertos en cultivos y, en particular, que es necesario prestar atención a la jerarquización atribuida a las diferencias en cada carácter y a la combinación de datos recabados en distintos años y lugares. El TWC convino en que la Oficina de la Unión debería distribuir un cuestionario a todos los usuarios del programa informático GAÏA, solicitando información sobre los cultivos a los que se aplica ese programa, y que los resultados sean sometidos a la vigésima segunda reunión del TWC.

8. El TWC convino en que debe señalarse que los métodos utilizados en el programa GAÏA se encuentran aún en una etapa de desarrollo y que esta aclaración debe figurar en el sitio Web de la UPOV. Observó que los expertos de Francia podrían crear una línea especial de ayuda en Internet, si la aceptación del programa informático lo justifica.

Diseño de bloque incompleto

9. El TWC examinó el documento TWC/21/6, preparado por expertos de Dinamarca y Polonia, relativo a la utilización del diseño de bloque incompleto en los exámenes DHE. En el documento se explica que una de las ventajas de utilizar diseños de bloque incompleto es la posibilidad de comparar muchas variedades en un diseño con una precisión casi tan elevada como la que permite un diseño de bloque completo cuando se comparan pocas variedades. Comparado con los diseños de bloque completo aleatorizados aplicados a muchas variedades, el diseño de bloque incompleto se considera superior para los caracteres que son sensibles a la fertilidad del suelo; para los que lo son menos, el aumento en la precisión será menor o nulo y sólo en pocos casos ligeramente negativo. En el documento se observa que la construcción, la disposición en el terreno y el análisis de los diseños de bloque incompleto resultarán ligeramente más complicados que para los diseños de bloque completo aleatorizados, aunque se aclara que existen programas informáticos eficaces para resolver esos problemas. También se explicó que el uso del diseño de bloque incompleto, tal como se describe en el documento TWC/21/6, impide al usuario imponer “aleatorizaciones restringidas” con el fin de que los grupos de variedades se sitúen unos cerca de otros. Un ejemplo de disposición para un ensayo, basado en diseños α y en el que se comparan 40 variedades divididas en cuatro grupos, permitió comparar las variedades dentro de los grupos con una precisión que se preveía habría sido similar (o ligeramente más elevada) si se hubieran utilizado cuatro ensayos distintos y comparado variedades en distintos grupos con menor precisión.

10. El TWC también examinó un informe provisional sobre la eficiencia de utilizar diseños de bloque incompleto en los ensayos DHE de hierbas pratenses, preparado por expertos del Reino Unido y presentado en el documento TWC/21/8.

11. El TWC concluyó que los diseños de bloque incompleto pueden utilizarse para el examen DHE. Convino en que son necesarios otros estudios para formular una recomendación más detallada y que para la próxima reunión del TWC se preparará un documento con recomendaciones para la utilización de los diseños α en el examen DHE.

Estándares de homogeneidad para el COYU

12. El TWC examinó los resultados de un estudio sobre los valores de DMS utilizados por los miembros de la Unión en el COYU, tal como figura en el documento TWC/21/7. Se convino en que para la siguiente reunión se deberá preparar un documento sobre niveles de probabilidad para el COY y se solicitó a la Oficina de la Unión que recabe información y prepare el documento. El TWC convino en que en la información debe incluirse una explicación acerca de cómo se toman las decisiones al utilizar el enfoque de COY, y que las respuestas deberán ordenarse según el tipo de decisión. Con respecto a la posibilidad de elaborar recomendaciones acerca de los niveles de probabilidad, el TWC acordó que el primer paso sería formular recomendaciones para los cultivos en los que ya existe un cierto nivel de armonización. Para otros cultivos se podrían presentar los distintos niveles y el TWC podría examinar la posibilidad de establecer un nivel recomendado.

13. El TWC consideró que, una vez obtenida, esta información debe incluirse en las secciones correspondientes del TGP/9 y el TGP/10.

Requisitos de homogeneidad para las variedades variegadas

14. En la reunión del TWO se presentó una ponencia de un experto de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales sobre cuestiones relativas a los requisitos de homogeneidad para las variedades variegadas, basada en el documento TWO/36/5. Se convino en que la Oficina de la Unión, conjuntamente con el Presidente del TWO, preparará y distribuirá un cuestionario destinado a obtener información sobre la proporción de plantas afectadas por una mutación o variación necesarias para que una planta pueda considerarse atípica, es decir, si una única hoja o un único pétalo atípicos permitirían considerar que se trata de una planta atípica. El TWO acordó que, si es aceptable para el TWF, este cuestionario también deberá enviarse a los miembros del TWF para recabar información sobre cómo se trata la cuestión en lo relativo a los cultivos frutales. Los resultados del estudio se presentarán en la trigésima séptima reunión del TWO, en 2004, y constituirán el punto de partida de los debates sobre cómo considerar las variedades variegadas en el examen de la homogeneidad.

Distribución del Chi²

15. El TWC examinó el documento TWC/21/2, preparado por expertos de Francia y el Reino Unido, sobre la utilización de la prueba del Chi² en la evaluación de la distinción. En el documento se propone que puede considerarse la posibilidad de utilizar la prueba del Chi² cuando las plantas de una determinada variedad tengan distintos niveles de expresión para un carácter cualitativo o pseudocualitativo, es decir, cuando sean heterogéneos en la expresión del carácter. Se observó que ese carácter puede ser importante a los efectos de la distinción, porque puede ser muy regular la frecuencia con la que aparecen en una variedad plantas que expresan los distintos niveles y, por lo tanto, útil para determinar la distinción. Por ejemplo, en la alfalfa, la frecuencia de aparición de plantas con distintos niveles del carácter “color de la flor” (blanco o amarillo 1), violeta 2), violeta muy oscuro 3), variegada 4)) se utiliza para mostrar la distinción entre variedades. En el documento se explica que la prueba del Chi² compara la frecuencia con que aparecen en las distintas variedades plantas que expresan diferentes niveles del carácter, pero se observa que a los fines de la homogeneidad el carácter no puede evaluarse utilizando un enfoque de planta atípica.

16. El TWC convino en que para su siguiente reunión se preparará una versión revisada del documento TWC/21/2 que tratará de la cuestión de la homogeneidad. Propuso que la versión revisada incluya una comparación de la prueba del Chi² y la prueba exacta. También acordó que el experto de Kenya preparará un documento sobre la utilización de modelos lineales generalizados en los casos descritos en el documento TWC/21/2.

[Fin del documento]